



Assemblée générale

Distr. générale
13 mai 2015
Français
Original : anglais

Soixante-neuvième session

Points 19, 21 b) et 123 de l'ordre du jour

Développement durable

**Mondialisation et interdépendance : culture
et développement durable**

**Coopération entre l'Organisation des Nations Unies
et les organisations régionales ou autres**

Lettre datée du 11 mai 2015, adressée au Secrétaire général par les Représentants permanents de l'Azerbaïdjan, de la Turquie et du Turkménistan auprès de l'Organisation des Nations Unies

Nous avons l'honneur de vous faire savoir que les Ministres des affaires étrangères de la République d'Azerbaïdjan, de la République turque et du Turkménistan se sont réunis à Ashgabat, le 29 janvier 2015.

Cette réunion s'est conclue par la signature d'une déclaration commune sur la coopération trilatérale, exemple concret de démarche axée sur les résultats et de contribution aux efforts internationaux visant à définir le programme de développement pour l'après-2015.

Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de son annexe comme document de l'Assemblée générale au titre des points 19, 21 b) et 123 de son ordre du jour.

L'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire,
Représentant permanent de la République d'Azerbaïdjan
auprès de l'Organisation des Nations Unies
(*Signé*) Yashar T. Aliyev

L'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire,
Représentant permanent de la République turque
auprès de l'Organisation des Nations Unies
(*Signé*) Y. Halit Çevik



L'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire,
Représentant permanent du Turkménistan
auprès de l'Organisation des Nations Unies
(*Signé*) Aksoltan **Ataeva**

Annexe à la lettre du 11 mai 2015 adressée au Secrétaire général par les Représentants permanents de l'Azerbaïdjan, de la Turquie et du Turkménistan auprès de l'Organisation des Nations Unies

Déclaration conjointe adoptée à l'issue de la deuxième réunion trilatérale des Ministres des affaires étrangères de la République d'Azerbaïdjan, de la République turque et du Turkménistan

Le 29 janvier 2015

La deuxième réunion trilatérale des Ministres azerbaïdjanais, turc et turkmène des affaires étrangères s'est tenue le 29 janvier 2015, dans un esprit d'amitié et de confiance et compréhension mutuelles.

Les Ministres ont rappelé leur attachement à la Déclaration de Bakou, adoptée lors de la première réunion trilatérale des Ministres des affaires étrangères qui s'est tenue le 26 mai 2014.

Ils ont réaffirmé leur volonté de respecter et défendre leurs indépendance, souveraineté et intégrité territoriale respectives.

En matière de politique étrangère, ils ont souligné l'importance des initiatives qu'ils mènent pour assurer la paix, la sécurité et la stabilité et pour instaurer un climat de confiance et de compréhension mutuelle aux niveaux international et régional, en particulier en Asie centrale, dans la région de la mer Caspienne, dans le sud du Caucase et au Moyen-Orient.

Ils ont salué à cet égard les bienfaits de la coopération entre l'Azerbaïdjan, la Turquie et le Turkménistan au sein des organisations internationales et régionales, en particulier l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe et l'Organisation de la coopération islamique.

Ils ont particulièrement souligné à quel point le Sommet des Présidents de l'Azerbaïdjan, de la Turquie et du Turkménistan, tenu à Bodrum (Turquie), le 5 juin 2014, avait été crucial et constructif.

Ils ont déclaré que les décisions prises au plus haut niveau constituaient une base solide à partir de laquelle il était possible de continuer à approfondir les liens trilatéraux dans les différents domaines de coopération politique, énergétique, commerciale, économique, culturelle et humanitaire.

Ils ont discuté des moyens de développer la coopération entre les trois pays dans le domaine de l'énergie, mettant l'accent à cet égard sur l'importance cruciale de l'approvisionnement de l'Europe en gaz naturel provenant de la région de la mer Caspienne via la Turquie.

Ils ont estimé qu'il serait bénéfique de renforcer la coopération entre les compagnies énergétiques et d'organiser des réunions trilatérales entre représentants des compagnies pétrolières et gazières.

Compte tenu du fort potentiel de leurs pays dans le domaine des transports, y compris les transports en transit, ils ont dit attacher une grande importance au

renforcement de la coopération dans les domaines des transports et de la communication.

Aux fins du renforcement de la coopération dans le domaine des transports et de la pleine exploitation du potentiel des trois pays dans ce domaine, ils ont envisagé de créer un couloir Afghanistan-Turkménistan-Azerbaïdjan-Turquie.

Afin de coordonner les activités des différents acteurs du secteur des transports et d'instaurer des conditions propices à la mise en place du transport multimodal, ils ont estimé qu'il convenait de convoquer une réunion entre les ministères des transports des trois pays et les représentants des acteurs concernés.

Ils ont souligné l'importance de la coopération dans le domaine commercial et économique et mis l'accent sur le renforcement et l'élargissement des partenariats économiques entre les pays, dans un esprit d'égalité, de réciprocité et de respect des intérêts de chacun.

Ils ont examiné les moyens de renforcer l'efficacité de la coopération commerciale et du transit des marchandises à travers les territoires des trois pays, et convenu de la nécessité de convoquer une réunion entre représentants des ministères et organismes concernés et des chambres de commerce et d'industrie des trois pays.

Ils ont également abordé la question de la promotion de la coopération dans le domaine culturel et humanitaire en faisant fond sur l'héritage culturel, linguistique et historique commun des trois pays.

Ils ont adopté le « Programme-cadre de coopération entre la République d'Azerbaïdjan, la République turque et le Turkménistan pour la période 2015-2017 » (voir pièce jointe) et souligné la fonction de coordination qui était la leur dans sa mise en œuvre. Ils ont demandé aux ministères et organismes concernés de renforcer la coopération trilatérale en vue d'appliquer les dispositions dudit programme et de tout mettre en œuvre pour lui donner effet.

Ils ont souligné combien il importait d'organiser régulièrement de telles réunions trilatérales sur les questions d'intérêt commun ayant trait à la coopération régionale et internationale, et décidé que leur prochaine réunion se tiendrait en Turquie.

Ils ont souligné l'importance que revêtait la préparation du Sommet des Présidents de la République d'Azerbaïdjan, de la République turque et du Turkménistan, qui se tiendra en 2015 au Turkménistan.

Le Ministre des affaires étrangères
de la République d'Azerbaïdjan
(*Signé*) Elmar **Mammadyarov**

Le Ministre des affaires étrangères
de la République turque
(*Signé*) Mevlüt **Çavuşoğlu**

Le Ministre des affaires étrangères
du Turkménistan
(*Signé*) Rashid **Meredov**

Pièce jointe

Programme-cadre de coopération entre la République d'Azerbaïdjan, la République turque et le Turkménistan pour la période 2015-2017

I. Relations économiques et commerciales

1. Renforcement de la coopération économique entre les entreprises azerbaïdjanaises, turques et turkmènes
2. Amélioration des mécanismes de coopération économique entre l'Azerbaïdjan, la Turquie et le Turkménistan, notamment par la mise en place d'un forum commercial trilatéral
3. Mise en commun des données d'expérience et des informations dans les domaines, entre autres, de l'investissement, de la technologie et de la science, et organisation des régions commerciales et industrielles
4. Participation active des entreprises azerbaïdjanaises, turques et turkmènes aux foires et salons internationaux organisés dans les trois pays
5. Réalisation de travaux de recherche sur le développement économique et renforcement de la coopération trilatérale afin d'approfondir les partenariats dans le cadre de programmes et projets internationaux

II. Coopération dans le domaine des transports

1. Création d'un comité technique mixte chargé de développer la coopération dans le domaine du transport multimodal en vue de doter la région de la mer Caspienne de services de transport efficaces
2. Amélioration des infrastructures de transports entre les ports maritimes internationaux de Turkmenbashi (Turkménistan) et de Bakou (Azerbaïdjan) grâce à l'utilisation de méthodes de transport de marchandises par navire roulier (ro-ro et ro-pax)
3. Création d'une commission mixte pour favoriser la mise en commun des données d'expérience concernant les formalités douanières aux postes frontières internationaux
4. Élaboration d'un accord sur le transport de marchandises multimodal à caractère international entre l'Azerbaïdjan, la Turquie et le Turkménistan, avec la participation éventuelle d'autres pays

III. Coopération dans le domaine de l'énergie

1. Création d'un groupe de travail mixte chargé d'étudier les possibilités d'approvisionner l'Europe en gaz naturel provenant de la région de la mer Caspienne via la Turquie
2. Instauration d'une coopération plus efficace entre l'Azerbaïdjan, la Turquie et le Turkménistan au sein des organisations internationales chargées de la sécurité énergétique internationale
3. Mise en place et développement de partenariats dans les principaux secteurs de l'énergie durable, à savoir :
 - a) Approvisionnements fiables et stables des marchés internationaux en énergie;
 - b) Économies d'énergie et rendement énergétique;
 - c) Sources d'énergie de substitution.

IV. Coopération dans le domaine des relations culturelles et humaines

1. Organisation périodique de manifestations culturelles conjointes, notamment :
 - a) Des journées culturelles en Azerbaïdjan, en Turquie et au Turkménistan;
 - b) Des rencontres entre artistes et scientifiques des trois pays;
 - c) Des concerts, conférences et autres manifestations conjointes.
2. Instauration de relations directes entre les établissements d'enseignement supérieur des trois pays
3. Fourniture aux scientifiques des trois pays des conditions propices à la réalisation de travaux de recherche conjoints
4. Organisation d'activités communes dans le domaine du tourisme, notamment :
 - a) Étude des perspectives d'investissement dans le domaine du tourisme;
 - b) Mise en commun des données d'expérience dans le domaine du tourisme;
 - c) Organisation de séminaires, visites et formations à l'intention des représentants des organismes publics et des entreprises du secteur touristique des trois pays.